

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

16 NOVEMBRE 1988

Proposition de loi modifiant l'article 15 de la loi du 31 décembre 1983 sur les réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

(Déposée par M. Evers)

DEVELOPPEMENTS

La loi du 31 décembre 1983 sur les réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone prévoit dans son article 15, § 1^{er}, que la réunion ordinaire du collège électoral pour pourvoir au remplacement des membres du Conseil sortant, a lieu le quatrième dimanche d'octobre.

Pour le renouvellement des conseils communaux, la réunion ordinaire des électeurs a lieu le deuxième dimanche d'octobre.

Comme ces premières élections ont lieu tous les quatre ans et les secondes tous les six ans, tous les douze ans les élections communales et les élections du Conseil se tiendront le même mois à quinze jours d'intervalle.

Pour des raisons de rationalité et dans l'objectif d'éviter que l'électeur ne doive s'exprimer deux fois en quinze jours, il serait opportun de faire coïncider les deux tours de scrutin.

Tel est l'objectif de cette proposition.

A. EVERS.

**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

16 NOVEMBER 1988

Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 15 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige gemeenschap

(Ingediend door de heer Evers)

TOELICHTING

De wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap bepaalt in artikel 15, § 1, dat de gewone vergadering van het kiescollege voor de vervanging van de aftredende leden van de Raad plaatsheeft de vierde zondag van oktober.

Voor de vernieuwing van de gemeenteraden heeft de gewone vergadering van de kiezers plaats op de tweede zondag van oktober.

Aangezien de eerstgenoemde verkiezingen plaatsvinden om de vier jaar en laatstgenoemde om de zes jaar, zullen er om de twaalf jaar gemeenteraadsverkiezingen en verkiezingen voor de Raad plaatsvinden in dezelfde maand, met een tussentijd van veertien dagen.

Uit rationele overwegingen en om te vermijden dat de kiezer zich in twee weken tweemaal moet uitspreken, is het wenselijk beide stemmingen te laten samenvallen.

Dat is de strekking van mijn voorstel.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE

Dans l'article 15, § 1^{er}, de la loi du 31 décembre 1983 sur les réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« L'élection est organisée en même temps que les élections communales si celles-ci ont lieu la même année que les élections pour le Conseil de la Communauté germanophone. »

A. EVERS.

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL

In artikel 15, § 1, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De verkiezing wordt gelijktijdig met de gemeenteraadsverkiezingen georganiseerd indien deze plaatshebben in hetzelfde jaar als de verkiezingen voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap. »